Digital Blood Pressure Monitor

Model UA-1020-W

Instruction Manual	*Original*	English
Manuel d'instructions	*Traduction*	Français
Manual de Instrucciones	*Traducción*	Español
Manuale di Istruzioni	*Traduzione*	Italiano
Instructiehandleiding	*Vertaling*	Nederlands
Bruksanvisning	*Översättning*	Svenska
Ohjekirja	*Käännös*	Suomi
Instrukcja obsługi	*Tłumaczenie*	Polski
使用手冊	*翻譯*	中文
Talimat Kılavuzu	*Çeviri*	TÜRKÇE
دليل الإستعمال	ترجمه	عربي
دفترچه راهنما	ترجمه	فارسی

1WMPD4002954E

İçindekiler

Değerli Müşterilerimiz 2
Başlangıç Açıklamaları 2
Önlemler 2
    Kontrendikasyonlar 3
Parçaların Tanımı 4
Semboller 5
Çalışma Modu 7
Monitörü Kullanma 8
    Pilleri Takma / Değiştirme 8
    Hava Hortumunu Bağlama 9
    AC Adaptörünü Bağlama 9
    Dahili Saati Ayarlama 10
    Doğru Manşon Boyutunu Seçme 11
    Manşonu Takma 11
    Doğru Ölçümleri Yapma 13
    Ölçüm 13
    Ölçümden Sonra 13
Ölçümler 14
    Normal Ölçüm 14
    Ayarlanan Basınçla Ölçüm 15
    İstenen Sistolik Basınçla Ölçüm 15
    Doğru Ölçümle İlgili Notlar 16
TriCheck™ Ölçümü 16
Bellek Verilerini Geri Çağırma 18
IHB/AFib Göstergesi Nedir? 19
AFib Nedir? 19
Basınç Çubuğu Göstergesi 19
WHO Sınıflandırma Göstergesi 19
Tansiyon Hakkında 20
    Tansiyon Nedir? 20
    Hipertansiyon Nedir ve Nasıl Kontrol Edilir? 20
    Tansiyon Neden Evde Ölçülmelidir? 20
    WHO Tansiyon Sınıflandırması 20
    Tansiyon Değişimleri 20
Sorun giderme 21
Bakım 22
Teknik Veriler 22

Değerli Müşterilerimiz

Günümüzdeki en gelişmiş monitörlerden biri olan modern A&D tansiyon monitörünü satın aldığınız için sizi tebrik ederiz. Kullanım kolaylığı ve doğruluk için tasarlanmış bu monitör, günlük tansiyon yönetiminizi kolaylaştıracaktır.

Aygıtı ilk kullanımınız öncesinde bu kılavuzu dikkatlice okumanızı öneririz.

Başlangıç Açıklamaları

- ❑ Bu aygıt, Tıbbi Ürünler için Avrupa Direktifi 93/42 EEC'ye uygundur. Bu, CE0123 uyumluluk işareti ile belirtilmiştir.

  (0123: İlgili yetkili kuruluşa referans numarası)
- ❑ Aygıt, yenidoğanlarda veya bebeklerde değil, yetişkinlerde kullanım için tasarlanmıştır.
- ❑ Kullanım ortamı. Bu aygıtı evde bakım sağlanan bir ortamda kendi başınıza kullanabilirsiniz.
- ❑ Bu aygıt, tanı konulacak kişilerin tansiyon ve nabız hızını ölçmek için tasarlanmıştır.

Önlemler

- ❑ Bu aygıtın üretiminde hassas parçalar kullanılmıştır. Sıcaklık uç değerleri, nem, doğrudan güneş ışığı, darbe ve tozdan kaçınılmalıdır.
- ❑ Aygıtı ve manşonu kuru, yumuşak bir bezle veya su ve yumuşak deterjanla nemlendirilmiş bir bezle temizleyin. Aygıtı veya manşonu temizlemek için kesinlikle alkol, benzen, tiner veya başka sert kimyasallar kullanmayın.
- ❑ Manşonu sıkıca katlamaktan veya hortumu uzun süre sıkı bir şekilde bükülü tutmaktan kaçının çünkü bu tür davranışlar parçaların ömrünü kısaltabilir.
- ❑ Hortumun ve kablonun kazayla bebekleri veya küçük çocukları boğmamasına dikkat edin.
- ❑ Ölçüm sırasında hava hortumunu bükmeyin. Bu durum, sürekli manşon basıncı nedeniyle yaralanmaya neden olabilir.
- ❑ Aygıt ve manşon suya dayanıklı değildir. Yağmur, ter ve suyun aygıtı ve manşonu kirletmesine izin vermeyin.
- ❑ Aygıt televizyonlara, mikrodalga fırınlara, cep telefonlarına, X-ışını veya güçlü elektrik alanına sahip diğer aygıtlara yakın kullanılırsa ölçümler bozulabilir.
- ❑ Ev ağ aygıtları, cep telefonları, kablosuz telefonlar ve baz istasyonları, telsizler gibi kablosuz iletişim aygıtları bu tansiyon monitörünü etkileyebilir. Bu yüzden, bu tür aygıtlarla arada minimum 30 cm'lik bir mesafe korunmalıdır.

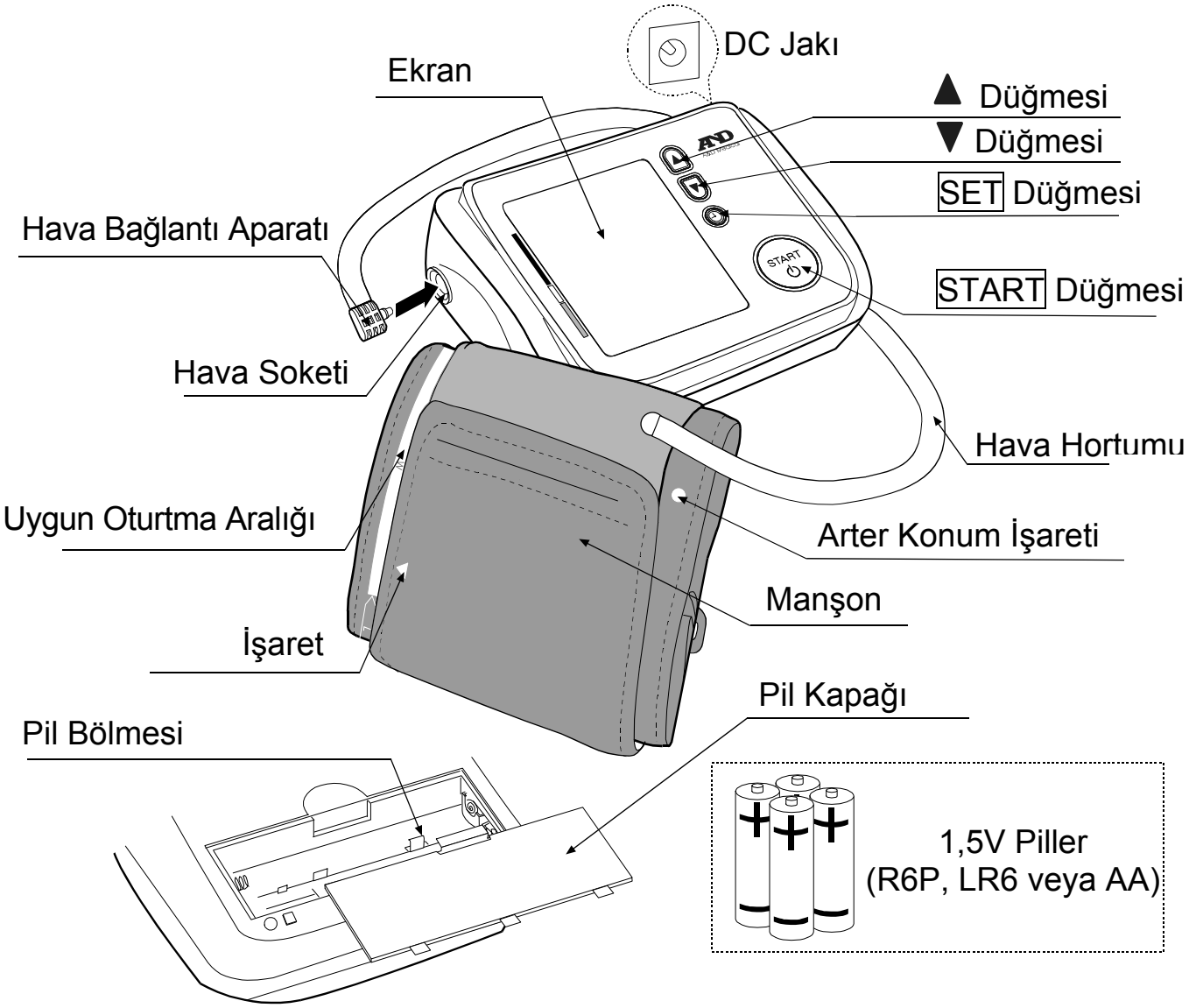
- ❑ Kullanılmış ekipman, parçalar ve piller normal ev atıkları olarak değerlendirilmez ve uygun yerel düzenlemelere göre atılmalıdır.
- ❑ AC adaptörünü kullanılırken, AC adaptörünün gerektiğinde hemen elektrik prizinden çıkarılabileceğinden emin olun.
- ❑ Aygıt yeniden kullanılırken aygıtın temiz olduğunu doğrulayın.
- ❑ Aygıtta değişiklik yapmayın. Kazalara veya aygıtın hasar görmesine neden olabilir.
- ❑ Tansiyonu ölçmek için kol, manşon tarafından arterden kan akışını geçici olarak durdurmaya yetecek kadar sert sıkılmalıdır. Bu durum kolda acıya, uyuşmaya veya geçici kırmızı izlere neden olabilir. Bu durum özellikle ölçüm art arda tekrarlandığında görünür.
  Acı, uyuşma veya kırmızı izler zamanla kaybolur.
- ❑ Tansiyonu çok sık ölçmek kan akışını etkilediğinden zarara neden olabilir. Aygıtı tekrar tekrar kullanırken aygıtın çalışmasının kan dolaşımını uzun süre bozmadığını kontrol edin.
- ❑ Mastektomi olduysanız aygıtı kullanmadan önce lütfen doktora danışın.
- ❑ Çocukların aygıtı kendi başlarına kullanmasına izin vermeyin ve aygıtı küçük çocukların erişebileceği yerlerde kullanmayın. Kazalara veya hasara neden olabilir.
- ❑ Küçük çocukların yanlışlıkla yutması durumunda boğulma tehlikesine neden olabilen küçük parçalar içerir.
- ❑ Ölçüm sırasında kullanılmadığında AC adaptörünü prizden çekin.
- ❑ Bu kılavuzda belirtilmeyen aksesuarların kullanımı güvenliği tehlikeye sokabilir.
- ❑ Pil kısa devre yaparsa ısınabilir ve yanıklara neden olabilir.
- ❑ Kullanmadan önce aygıtın çevre ortamına adapte olmasına izin verin (yaklaşık bir saat).
- ❑ Yenidoğan bebeklerde ve hamile kadınlarda klinik test yapılmamıştır. Yenidoğan bebeklerde veya hamile kadınlarda kullanmayın.
- ❑ Pillere, DC jakına ve hastaya aynı anda dokunmayın. Bu, elektrik çarpmasıyla sonuçlanabilir.
- ❑ Manşonu üst kol çevresine sarmadan şişirmeyin.

Kontrendikasyonlar

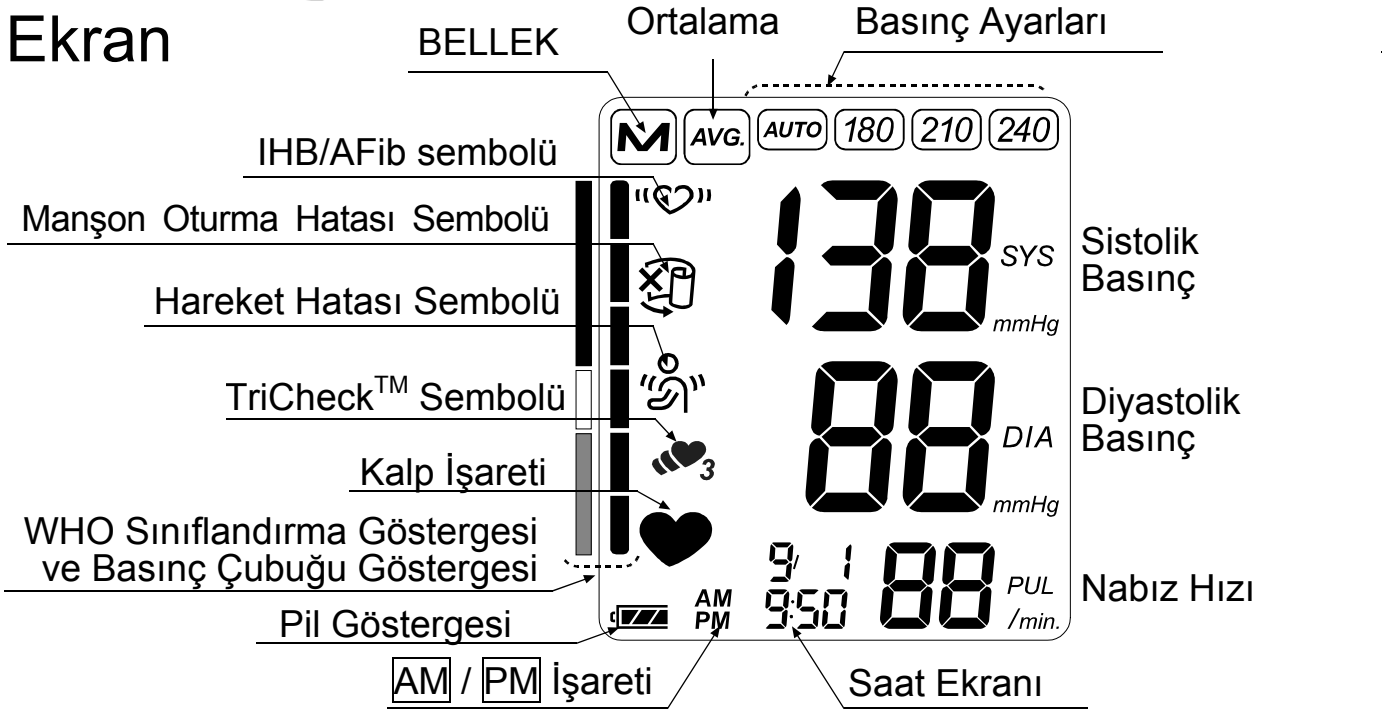
Aşağıda aygıtın uygun kullanımı ile ilgili önlemler bulunmaktadır.

- ❑ Manşonu, başka bir elektrikli tıbbi ekipmanın takılı olduğu kola takmayın. Ekipman düzgün çalışmayabilir.
- ❑ Kolunda ciddi dolaşım bozukluğu olan hastalar, tıbbi sorunlarla karşılaşmamak için aygıtı kullanmadan önce bir doktora başvurmalıdır.
- ❑ Ölçüm sonuçları üzerinden kendi kendinize teşhis koymayın ve tedaviye başlamayın. İşlemin sonuçlarının değerlendirilmesi ve tedavi için her zaman bir doktora başvurun.
- ❑ İyileşmemiş yarası olan bir kola manşonu takmayın.
- ❑ İntravenöz damlama veya kan nakli yapılan kola manşonu takmayın. Yaralanmaya veya kazaya neden olabilir.
- ❑ Aygıtı anestezik gazlar gibi yanıcı gazların bulunduğu yerlerde kullanmayın. Patlamaya neden olabilir.
- ❑ Aygıtı, yüksek basınçlı oksijen odası veya oksijen çadırı gibi fazla konsantre oksijenli ortamlarda kullanmayın. Yangına veya patlamaya neden olabilir.

Parçaların Tanımı

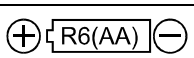
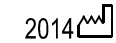
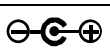


Ekran



Semboller

Aygıt kasası ve AC adaptörü üzerine basılmış semboller

Semboller	Fonksiyon / Anlamı	Önerilen Eylem
	Aygıtı bekleme durumuna alma ve aygıtın gücünü açma.	———
	Pil takma kılavuzu	———
	Doğru akım	———
SN	Seri numarası	———
	Üretim tarihi	———
	Tip BF: Aygıt, manşon ve boru, elektrik çarpmalarına karşı özel koruma sağlayacak şekilde tasarlanmıştır.	———
	EC yönergesi tıbbi aygıt etiketi	———
	WEEE etiketi	———
	Üretici	———
	AB temsilcisi	———
	DC jakı polaritesi	———
IP	Uluslararası koruma sembolü	———
	Kuru tutun	———

Ekranda görünen semboller

Semboller	Fonksiyon / Anlamı	Önerilen Eylem
	Ölçüm devam ederken görünür. Nabız algılandığında yanıp söner.	Ölçüm sürüyor. Mümkün olduğunca hareketsiz kalın.
	IHB/AFib sembolü Düzensiz kalp atışı algılandığında görünür. Ürperme veya titreme gibi çok hafif titreşim algılandığında yanabilir.	———
	TriCheck™ modu Otomatik olarak art arda üç ölçüm yapar ve bu üç ölçümün ortalama değerlerini görüntüler.	———
	Bir vücut veya kol hareketi algılandığında görünür.	Yanlış değer gösterilebilir. Başka bir ölçüm alın. Ölçüm sırasında hareketsiz kalın.

Semboller	Fonksiyon / Anlamı	Önerilen Eylem
	Manşon gevşek takıldığında ölçüm yapılırken görünür.	Yanlış değer gösterilebilir. Manşonu doğru takın ve başka bir ölçüm yapın.
M	BELLEKTE depolanan önceki ölçümler.	———
AVG.	Ortalama veri	———
	DOLU PİL Ölçüm sırasında pil gücü göstergesi.	———
	DÜŞÜK PİL Yanıp söndüğünde pil gücü azalmıştır.	İşaret yanıp söndüğünde tüm pilleri yenileriyle değiştirin.
Err	Ölçüm sırasında hareket nedeniyle stabil olmayan tansiyon.	Yeniden ölçmeyi deneyin. Ölçüm sırasında hareketsiz kalın.
	Sistolik ve diyastolik değerler arasında en fazla 10 mmHg fark var.	Manşonu doğru takın ve yeniden ölçmeyi deneyin.
	Şişme sırasında basınç değeri artmadı.	
Err CUF	Manşon düzgün takılmamıştır.	
E	NABIZ GÖRÜNTÜLEME HATASI Nabız düzgün algılanmamıştır.	
ErrE	Tansiyon monitörü dahili hatası	Pilleri çıkarıp START düğmesine basın ve sonra pilleri yeniden takın. Hata gözükmeye devam ediyorsa bayiye başvurun.
Err9		
SYS	mmHg cinsinden sistolik tansiyon	———
DIA	mmHg cinsinden diyastolik tansiyon	———
PUL	Dakikadaki nabız	———
AM	4:00 - 9:59 arasında alınan veriler	———
PM	18:00 - 1:59 arasında alınan veriler	———
AUTO 180 210 240	Basınç ayarları Daha önce kullanıcı tarafından ayarlanan basınç değerini gösterir.	———

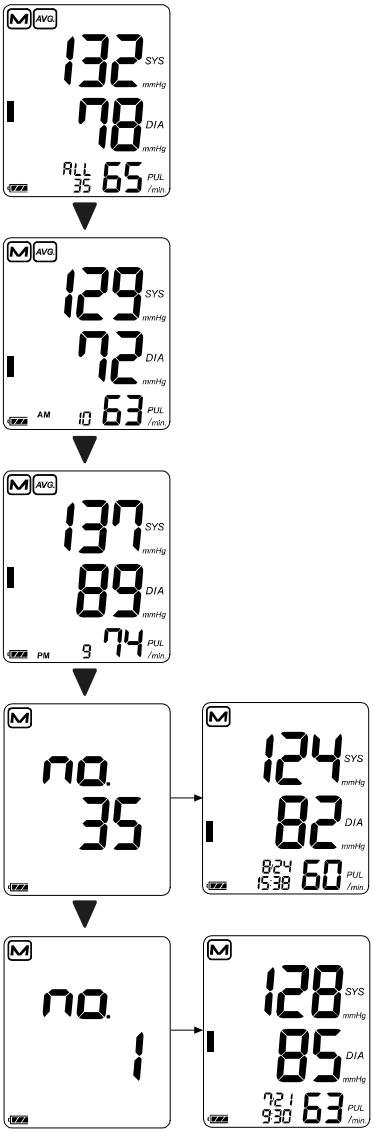
Çalışma Modu

1. Normal Ölçüm

START düğmesine basın. Tansiyon ölçülür ve veri aygıtta depolanır. Bu aygıt, yapılan son doksan ölçümü bellekte otomatik olarak depolayabilir.

2. Verileri Geri Çağırma

Bellekteki verileri geri çağırmak için ▲ ya da ▼ düğmesine basın. Sağdaki şekilde gösterildiği gibi tüm ölçümlerin ortalaması görüntülenir.



Daha sonra, ▼ düğmesine her basıldığında bellek verileri aşağıdaki şekilde görüntülenir.

4:00 - 9:59 arasında yapılan tüm AM (sabah) ölçümlerinin ortalaması.

↓

18:00 - 1:59 arasında yapılan tüm PM (akşam) ölçümlerinin ortalaması.

↓

En yeni veriler (No.n, örnekte No.35)

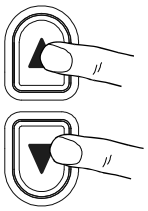
↓

Son veriler (No.1)

Verileri geri çağırma hakkında ayrıntılar için “Bellek Verilerini Geri Çağırma” bölümüne başvurun. (Bkz. sayfa 18.)

3. Bellekte Depolanan Tüm Verileri Silme

Hem ▲ hem ▼ düğmesine basın. M işareti ve pil göstergesi görünür. Bellekte depolanan tüm verileri silmek için, yanan M işareti yanıp sönmeye başlayana kadar ▲ ve ▼ düğmelerini aynı anda basılı tutun.



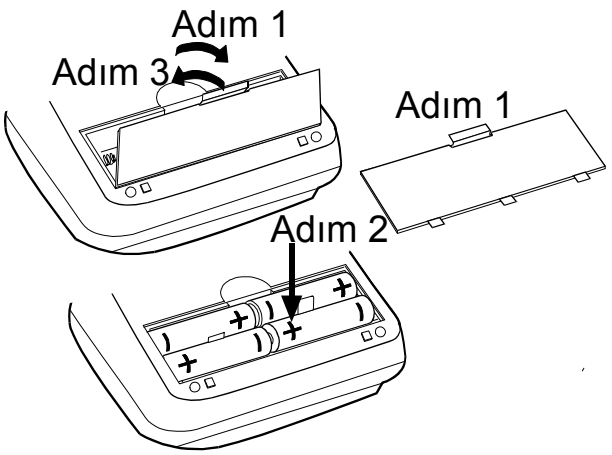
4. İstenen Sistolik Basınçla Ölçüm

İstenen sistolik basınçla ölçüm için sayfa 15’e bakın.

Monitörü Kullanma

Pilleri Takma / Değiştirme

1. Pil kapağını çıkarın.
2. Kullanılmış pilleri çıkarın ve yeni pilleri kutuplarının (+ ve -) doğru olmasına dikkat ederek gösterildiği gibi pil bölmesine takın.
   Yalnızca R6P, LR6 veya AA pilleri kullanın.
3. Pil kapağını takın.



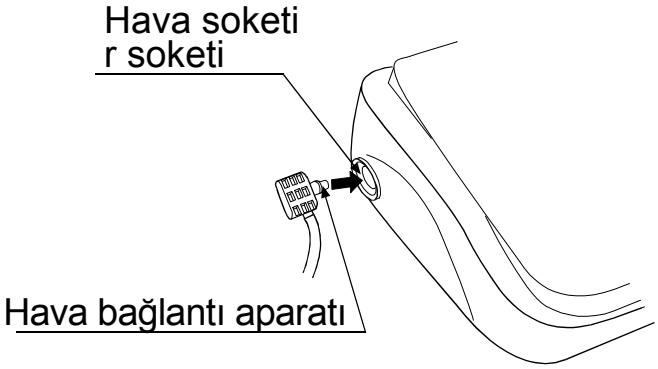
DİKKAT

- ❑ Pilleri gösterildiği gibi pil bölmesine takın. Yanlış takılırsa aygıt çalışmaz.
- ❑ Ekranda (DÜŞÜK PİL işareti) yanıp söndüğünde, tüm pilleri yenileriyle değiştirin. Eski ve yeni pilleri karıştırmayın. Pil ömrünü azaltabilir veya aygıtın arızalanmasına neden olabilir.
  Pilleri değiştirmek için aygıt kapatıldıktan sonra en az iki saniye bekleyin.
  Piller değiştirildikten sonra (DÜŞÜK PİL işareti) görünmeye devam ediyorsa bir tansiyon ölçümü yapın. Böylece aygıt yeni pilleri tanıyabilir.
- ❑ Piller bittiğinde (DÜŞÜK PİL işareti) görünmez.
- ❑ Pil ömrü ortam sıcaklığına göre değişebilir ve düşük sıcaklıklarda kısalabilir. Genel olarak, her gün iki kez ölçüm yapıldığında dört adet yeni LR6 pil yaklaşık bir yıl dayanır.
- ❑ Yalnızca belirtilen pilleri kullanın. Aygıtla verilen piller monitör performansını test etmek içindir ve sınırlı ömrü vardır.
- ❑ Aygıt uzun süre kullanılmayacaksa pilleri çıkarın.
  Piller sızıntı yapabilir ve arızaya neden olabilir.

Monitörü Kullanma

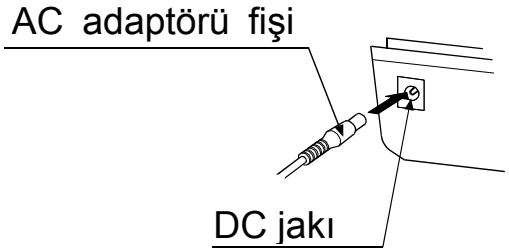
Hava Hortumunu Bağlama

Hava bağlantı aparatını hava soketine sıkıca takın.



AC Adaptörünü Bağlama

AC adaptörü fişini DC jakına takın. Ardından, AC adaptörünü elektrik prizine bağlayın.



- ❑ Belirtilen AC adaptörünü kullanın. (Bkz. sayfa 23.)
- ❑ AC adaptörünü elektrik prizinden çıkarırken AC adaptörü gövdesinden tutup çekerek prizden çıkarın.
- ❑ AC adaptörü fişini tansiyon monitöründen çıkarırken AC adaptörü fişini tutup monitörden çıkarın.

Monitörü Kullanma

Dahili Saati Ayarlama

Kullanımdan önce saati ayarlayın.

1. Yıl yanıp sönmeye başlayana kadar SET düğmesine basın.
2. ▲ veya ▼ düğmesini kullanarak yılı seçin. Mevcut yılı ayarlayıp ay/gün seçimine geçmek için SET düğmesine basın. Tarih, 2010 ve 2059 yılları arasında ayarlanabilir.
3. ▲ veya ▼ düğmesini kullanarak ayı seçin. Mevcut ayı ayarlayıp gün seçimine geçmek için SET düğmesine basın.
4. ▲ veya ▼ düğmesini kullanarak günü seçin. Mevcut günü ayarlayıp saat/dakika seçimine geçmek için SET düğmesine basın.
5. ▲ veya ▼ düğmesini kullanarak saati seçin. Mevcut saati ayarlayıp dakika seçimine geçmek için SET düğmesine basın.
6. ▲ veya ▼ düğmesini kullanarak dakikayı seçin. (Basınç ayar moduna gitmek için SET düğmesine basın. Ayrıntılar için bkz. sayfa 15.) Aygıtı kapatmak için START düğmesine basın.

Not: Üç dakika hiçbir işlem yapılmazsa aygıt otomatik olarak kapanır. Saat ayarlanmazsa saatte sağda gösterilen çizgiler görüntülenir.

- - / - -
- : - -

❑ ▲ ya da ▼ düğmesi basılı tutulursa değer sürekli değişir.



Monitörü Kullanma

Doğru Manşon Boyutunu Seçme

Doğru manşon boyutunu kullanmak, okunan değerin doğruluğu için önemlidir. Manşon düzgün boyutta değilse okunan değer yanlış tansiyon değerini gösterebilir.

- ❑ Kol boyutu her manşonun üzerine basılmıştır.
- ❑ Manşon üzerindeki ▲ işareti ve uygun oturtma aralığı doğru manşonu takıp takmadığınızı size belirtir. (Sonraki sayfada “Manşon üzerinde yazılı semboller” konusuna Tablosuna bakın)
- ❑ ▲ işareti aralığın dışını gösteriyorsa yeni bir manşon satın almak için size yakın bayiye başvurun.
- ❑ Manşon, bir sarf malzemesidir. Yıpranırsa yenisini satın alın.

Kol Boyutu	Önerilen Manşon Boyutu	Katalog Numarası
31 cm - 45 cm	Büyük Yetişkin Manşonu	CUF-F-LA
22 cm - 42 cm	Geniş Aralıklı Manşon	CUF-I
22 cm - 32 cm	Yetişkin Manşonu	CUF-F-A
16 cm - 24 cm	Küçük Yetişkin Manşonu	CUF-F-SA

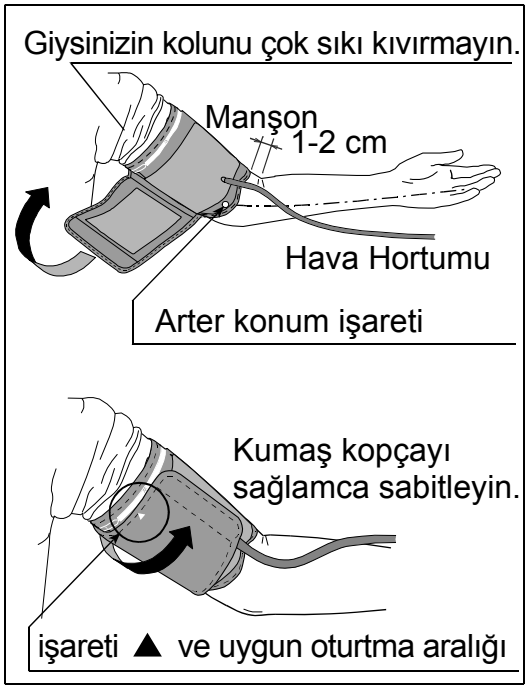
Kol boyutu: Pazı çevresi.

Manşonu Takma

1. Manşonu üst kol çevresine, dirsek içinin yaklaşık 1 - 2 cm üstünden gösterildiği gibi sarın.
   Kıyafetle ölçüm, belirsiz nabza ve dolayısıyla ölçümün hatayla sonuçlanmasına neden olabileceğinden manşonu doğrudan cildin üzerine yerleştirin.

2. Giysi kolunu sıkıca yukarı kıvırmadan kaynaklanan üst koldaki daralma okunan değerlerin doğruluğunu önleyebilir.

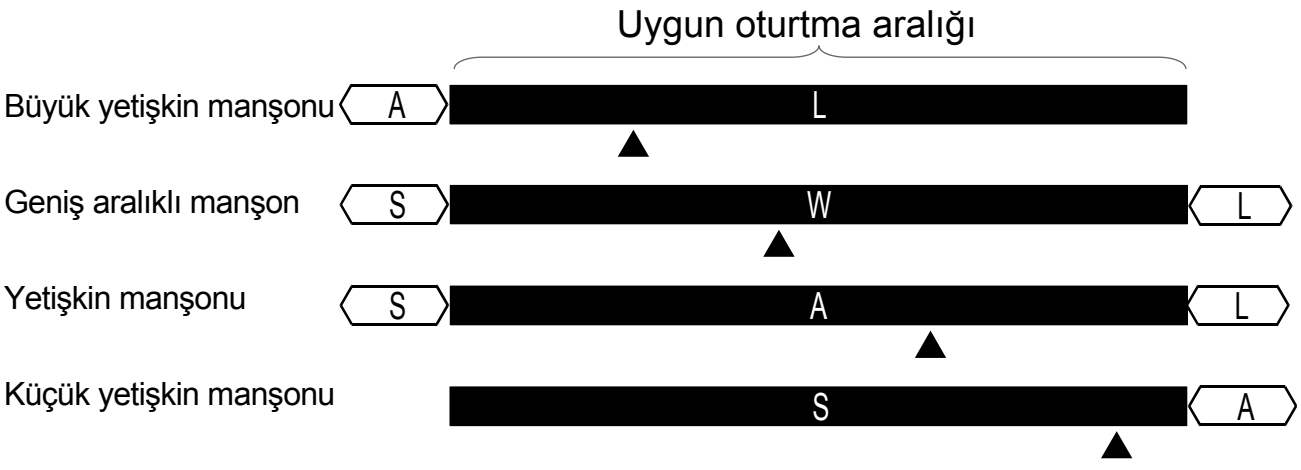
3. ▲ işaretinin uygun oturtma aralığı içini gösterdiğini onaylayın.



Monitörü Kullanma

Manşon üzerine basılmış semboller

Semboller	Fonksiyon / Anlamı	Önerilen Eylem
●	Arter konum işareti	● işaretini üst kolun arterinde veya kolun iç tarafında yüzük parmağıyla hizalı olarak ayarlayın.
▲	İşaret	———
REF	Katalog numarası	———
A	Yetişkin manşonu için uygun oturtma aralığı. Yetişkin manşonu üzerine basılıdır.	———
L	Yetişkin manşonu ve geniş aralıklı manşon üzerine basılı aralık üstünde.	Yetişkin manşonu veya geniş aralıklı manşon yerine büyük yetişkin manşonu kullanın.
W	Geniş aralıklı manşon için uygun oturtma aralığı. Geniş aralıklı manşon üzerine basılıdır.	———
L	Büyük yetişkin manşonu için uygun oturtma aralığı. Büyük yetişkin manşonu üzerine basılıdır.	———
S	Yetişkin manşonu ve geniş aralıklı manşon üzerine basılı aralık altında.	Yetişkin manşonu veya geniş aralıklı manşon yerine küçük yetişkin manşonu kullanın.
S	Küçük yetişkin manşonu için uygun oturtma aralığı. Küçük yetişkin manşonu üzerine basılıdır.	———
A	Büyük yetişkin manşonu ve küçük yetişkin manşonu üzerine basılıdır.	Büyük yetişkin manşonu veya küçük yetişkin manşonu yerine yetişkin manşonu kullanın.
LOT	Parti numarası	———



Monitörü Kullanma

Doğru Ölçümleri Yapma

En doğru tansiyon ölçümü için:

- ❑ Bir sandalye üzerine rahat bir şekilde oturun. Kolunuzu masanın üzerine koyun. Bacak bacak üzerine atmayın. Ayaklarınızı zeminde düz tutun ve sırtınızı düzleştirin.
- ❑ Ölçümden önce beş ila on dakika kadar dinlenin.
- ❑ Manşonun ortasını kalbinizle aynı düzeye yerleştirin.
- ❑ Ölçüm sırasında hareketsiz durun ve sessiz kalın.
- ❑ Fiziki egzersizden veya banyodan yaptıktan hemen sonra ölçüm yapmayın. Ölçüme başlamadan önce yirmi veya otuz dakika dinlenin.
- ❑ Tansiyonunuzu her gün aynı saatte ölçmeye çalışın.

Ölçüm

Ölçüm sırasında, manşonu çok sıkı olarak hissetmeniz normaldir. (Paniklemeyin).

Ölçümden Sonra

Ölçümden sonra aygıtı kapatmak için START düğmesine basın.
Manşonu çıkarın ve verilerinizi kaydedin. Bir dakika hiçbir işlem yapılmazsa aygıt otomatik olarak kapanır.

Ölçümler

Ölçümden önce sayfa 16'daki "Doğru Ölçümle İlgili Notlar" bölümünü okuyun.

Normal Ölçüm

1. Manşonu kol üzerine yerleştirin (tercihen sol kol). Ölçüm sırasında sessizce oturun.

2. START düğmesine basın.
   Tüm ekran segmentleri görüntülenir.
   Kısa bir süreliğine yanıp sönen sıfır (0) görüntülenir.
   Ölçüm başladığında sağdaki şekilde gösterildiği gibi ekran değişir. Manşon şişmeye başlar. Manşonun çok sıktığını hissetmeniz normaldir. Şişme sırasında ekranın sol kenarında bir basınç çubuğu göstergesi görüntülenir.

   Not: Şişirmeyi herhangi bir zaman durdurmak isterseniz START düğmesine yeniden basın.

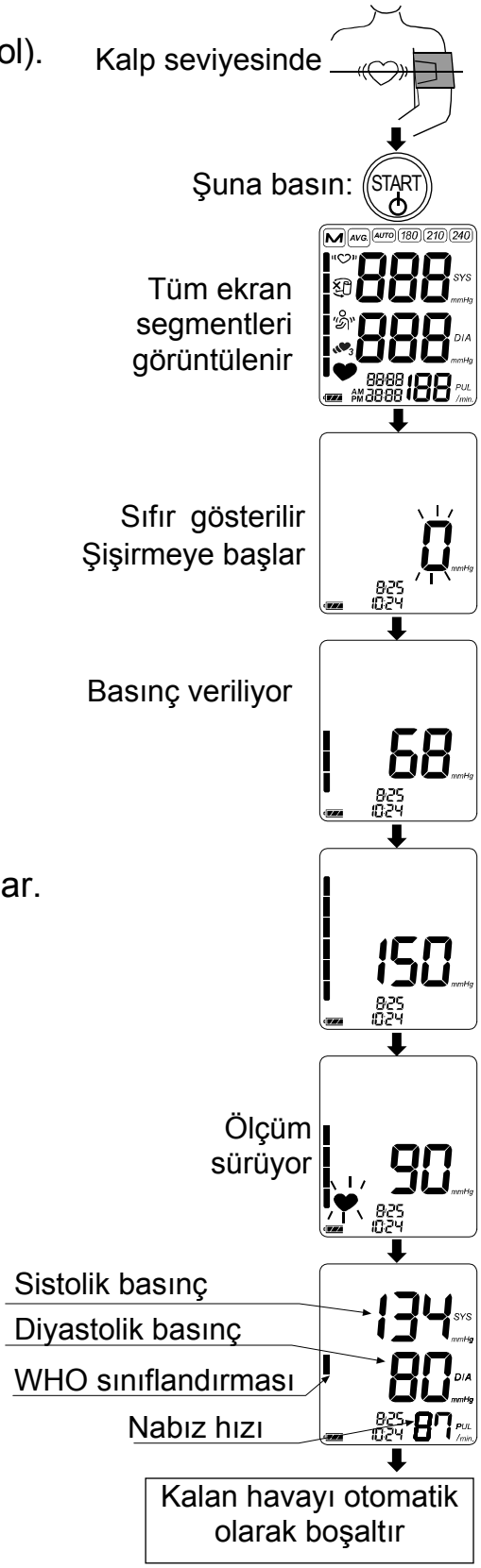
3. Şişme tamamlandığında sönme otomatik olarak başlar ve ♥ (kalp işareti) yanıp sönerek ölçümün sürdüğünü gösterir. Nabız algılandığında her nabız atışında işaret yanıp söner.

   Not: Uygun bir basınç sağlanmazsa aygıt otomatik olarak yeniden şişmeye başlar. Yeniden şişmeyi önlemek için bir sonraki sayfada yer alan "Ayarlanan Basınçla Ölçüm" konusuna bakın.

4. Ölçüm tamamlandığında sistolik ve diyastolik basınç okunan değerleri ve nabız hızı görüntülenir.
   Manşon, kalan havayı boşaltır ve tamamen söner.

5. Aygıtı kapatmak için START düğmesine basın.
   Bir dakika hiçbir işlem yapılmazsa aygıt otomatik olarak kapanır.

Not: Aynı kişide ölçüm yaparken ölçümler arasında en az üç dakika bekleyin.



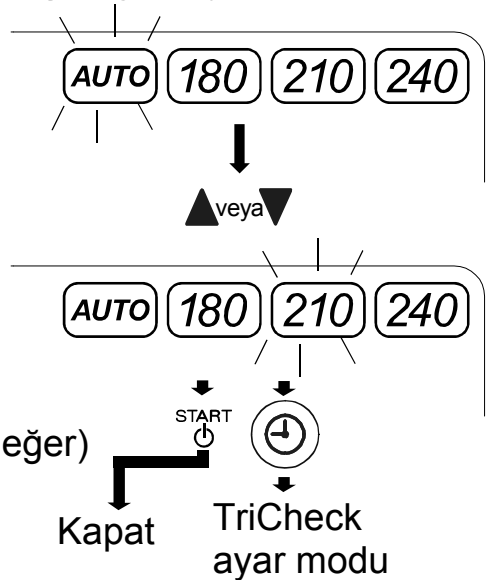
Ölçümler

UA-1020-W nabzı algılamak ve manşonu sistolik basınç düzeyine otomatik olarak şişirmek üzere tasarlanmıştır.
Yeniden şişme tekrar tekrar meydana gelirse aşağıdaki yöntemleri kullanın.

Ayarlanan Basınçla Ölçüm

Tansiyon ölçümü sırasında yeniden şişme gerçekleşebilir.
Yeniden şişmeden sakınmak için sabit bir basınç değeri ayarlanabilir.

1. Saat ayarlama işleminin 6. adımında (bkz. sayfa 10) basınç ayar moduna gitmek için SET düğmesine basın. Geçerli ayar yanıp söner.



2. Beklenen sistolik basıncınızdan yaklaşık 30 mmHg ve üstü bir basınç değerini aşağıdaki şekilde seçmek için ▲ veya ▼ düğmesine basın.

   AUTO : Otomatik basınç verme (varsayılan değer)
   180 : 180 mmHg basınç değeri (sabit)
   210 : 210 mmHg basınç değeri (sabit)
   240 : 240 mmHg basınç değeri (sabit)

3. TriCheck ayar moduna gitmek için SET düğmesine basın.
   Aygıtı kapatmak için START düğmesine basın. Üç dakika hiçbir işlem yapılmazsa aygıt otomatik olarak kapanır.
   Sonraki ölçüm yeni basınç değeriyle yapılır.

İstenen Sistolik Basınçla Ölçüm

Bu yöntemi, basınç değeri yukarıdaki işlemde 240 olarak ayarlanmasına veya basıncın 20 mmHg veya daha az bir seviyeye düşmesine rağmen tekrar tekrar yeniden şişme gerçekleştiğinde kullanın.

1. Manşonu kol üzerine yerleştirin (tercihen sol kol). Kalp seviyesinde

2. Beklenen sistolik basıncınızdan yaklaşık 30 - 40 mmHg yüksek bir sayı görünene kadar START düğmesini basılı tutun.

3. İstediğiniz sayıya erişildiğinde, ölçümü başlatmak için START düğmesini bırakın. Önceki sayfada açıklandığı gibi tansiyonunuzu ölçmeye devam edin.



Doğru Ölçümle İlgili Notlar

- ❑ Rahat bir konumda oturun. Avuç içiniz yukarı bakacak şekilde ve manşonu kalbinizle aynı düzeyde tutarak kolunuzu masa üzerine yerleştirin.
- ❑ Ölçüme başlamadan önce beş ila on dakika kadar dinlenin. Heyecanlıysanız veya duygusal baskı altındaysanız bu stres ölçüme yansıyarak normal tansiyon değerinden daha yüksek (veya daha düşük) bir sonuç çıkmasına neden olabilir ve okunan nabız değeri genellikle normalden fazla olur.
- ❑ Bir kişinin tansiyonunu yapılan işe ve yenilenlere bağlı olarak sürekli değişir. İçtiğiniz şeyler, tansiyonunuzu çok güçlü ve hızlı bir şekilde etkileyebilir.
- ❑ Bu aygıt, ölçümlerini kalp atışına göre yapar. Çok zayıf veya düzensiz bir kalp atışınız varsa aygıt, tansiyonunuzu ölçmede zorlanabilir.
- ❑ Aygıt anormal bir durum algıladığında ölçmeyi durdurur ve bir hata sembolü görüntüler. Sembollerin açıklaması için bkz. sayfa 6.
- ❑ Bu tansiyon monitörü, yetişkinlerin kullanması için tasarlanmıştır. Bu aygıtı çocuklar için kullanmadan önce doktorunuza danışın. Çocuklar, bu aygıtı gözetimsiz kullanmamalıdır.
- ❑ Otomatik tansiyon monitörünün performansı, aşırı sıcaklık veya nemden ya da rakımdan etkilenebilir.

TriCheck™ Ölçümü

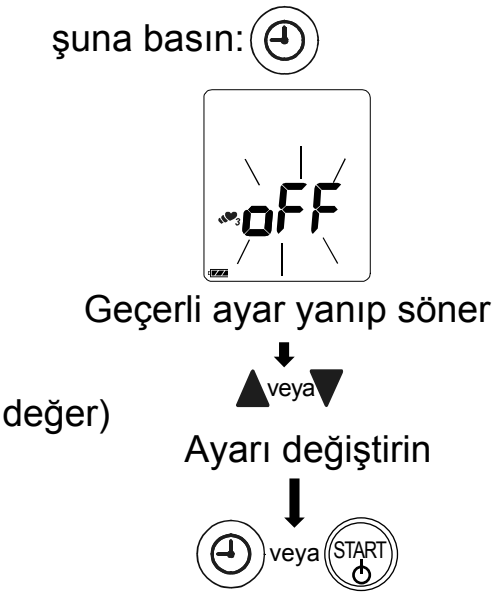
TriCheck™ modu otomatik olarak art arda üç ölçüm yapar ve bu üç ölçümün ortalama değerlerini görüntüler.

TriCheck™ Modunu Seçme

1. Basınç ayar modunda, TriCheck™ ayar moduna gitmek için SET düğmesine basın. Geçerli ayar yanıp söner.

2. TriCheck™ modunu açmak ya da kapatmak için ▲ veya ▼ düğmesine basın.
   AÇIK: TriCheck™ modu
   KAPALI: Normal ölçüm modu (varsayılan değer)

3. Aygıtı kapatmak için START veya SET düğmesine basın. Üç dakika hiçbir işlem yapılmazsa aygıt otomatik olarak kapanır.



TriCheck™ Modu Kullanarak Ölçüm

1. START düğmesine basın.
   Tüm ekran segmentleri görüntülenir. Kısa bir süreliğine sıfır (0) yanıp söner ve ilk ölçüm başlar.

2. Ölçüm tamamlandığında sistolik ve diyastolik basınç okunan değerleri ve nabız hızı görüntülenir ve ardından, ikinci ölçüm için bir dakikalık geri sayım başlar.

3. Bir dakika sonra ikinci ölçüm başlar.

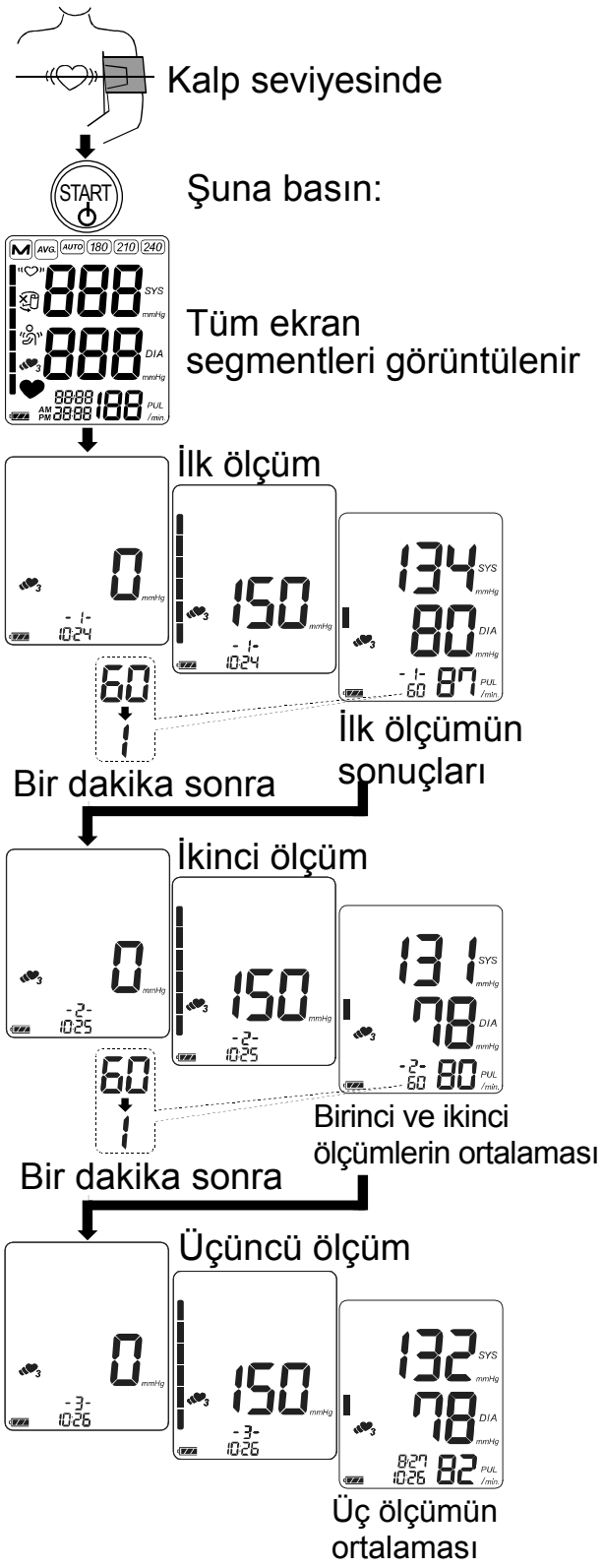
4. Ölçüm tamamlandığında birinci ve ikinci ölçümlerin okunan ortalama değerleri görüntülenir ve ardından, üçüncü ölçüm için bir dakikalık geri sayım başlar.

5. Bir dakika sonra üçüncü ölçüm başlar.

6. Ölçüm tamamlandığında üç ölçümün okunan ortalama değerleri görüntülenir ve bellekte depolanır.

Notlar:

- ❑ Ölçüm sırasında TriCheck™ sembolü görüntülenir.
- ❑ Ölçümü iptal etmek için START düğmesine basın. Bu durumda, bellekte hiçbir veri depolanmaz.
- ❑ İlk ölçüm sırasında manşon oturma hatası sembolü görünürse ölçümü iptal edin, manşonu yeniden doğru şekilde takın ve yeni bir ölçüm başlatın.
- ❑ Ölçümden sonra üç ölçümün ortalama verileri bellekte depolanır. Üçüncü ölçüm tamamlanmadan önce ölçümler iptal edilirken hiçbir veri depolanmaz.



Bellek Verilerini Geri Çağırma

Not: Bu aygıt, yapılan son doksan ölçümü bellekte otomatik olarak depolar.

1. ▲ veya ▼ düğmesine basın.
   Tüm ölçümlerin ortalaması ve verilerin sayısı görüntülenir.
   (Herhangi bir veri yoksa “0” görüntülenir. Aygıtı kapatmak için ▲, ▼ veya START düğmesine basın.)
2. ▼ düğmesine (ya da verileri ters sırada görüntülemek için ▲ düğmesine) her basıldığında bellek verileri aşağıdaki şekilde görüntülenir.

   4:00 - 9:59 arasında yapılan tüm AM (sabah) ölçümlerinin ortalaması. (Örnekte, 10 ölçüm. Herhangi bir veri yoksa “--” görüntülenir.)

   ↓

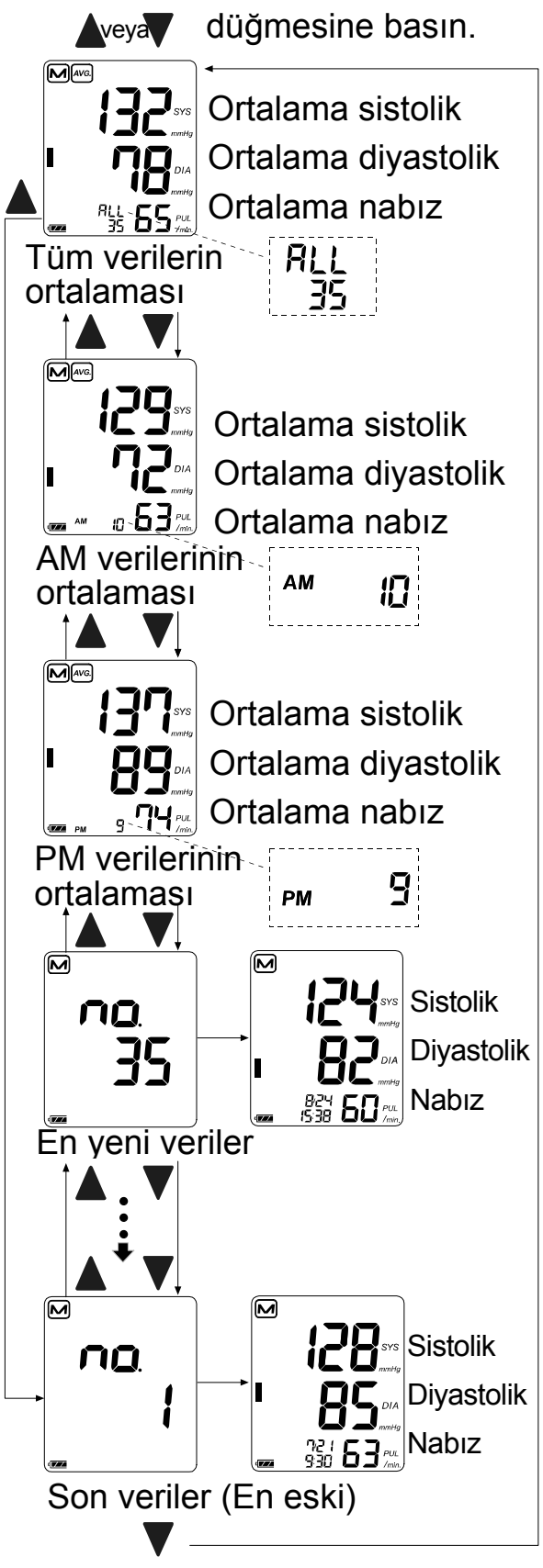
   18:00 - 1:59 arasında yapılan tüm PM (akşam) ölçümlerinin ortalaması. (Örnekte, 9 ölçüm. Herhangi bir veri yoksa “--” görüntülenir.)

   ↓

   En yeni veriler (No.n, örnekte No.35)
   Veri numarası ekranından üç saniye sonra ölçüm verileri görüntülenir.

   ⋮

   Son veriler (No.1)
   Veri numarası ekranından üç saniye sonra ölçüm verileri görüntülenir.
3. Son veriler görüntülendikten sonra, tüm ölçümlerin ortalama ekranına dönmek için ▼ düğmesine basın.
4. Aygıtı kapatmak için START düğmesine basın. Bir dakika hiçbir işlem yapılmazsa aygıt otomatik olarak kapanır.



IHB/AFib Göstergesi Nedir?

Monitör, ölçümler sırasında düzensiz ritim algıladığında IHB/AFib göstergesi, ölçüm değerleriyle birlikte ekranda görüntülenir.

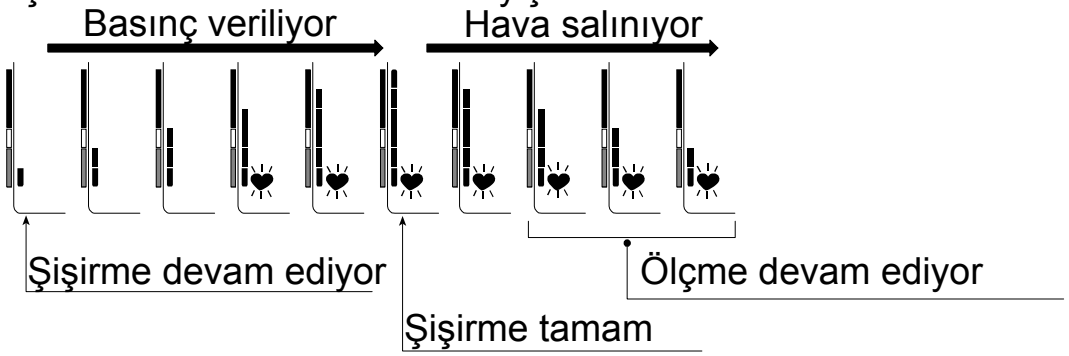
Not: Bu ((♡)) IHB/AFib göstergesini sık sık görüyorsanız doktorunuza başvurmanızı öneririz.

AFib Nedir?

Kalp, oluşan elektrik sinyalleri nedeniyle kasılır ve tüm gövdeye kan gönderir. Atriyumdaki elektrik sinyali karışırsa ve nabız aralıklarında bozukluğa neden olursa atriyal fibrilasyon (AFib) oluşur. AFib, kanın kalpte birikmesine neden olarak felç ve kalp krizini tetikleyen kan pıhtılarına yol açar.

Basınç Çubuğu Göstergesi

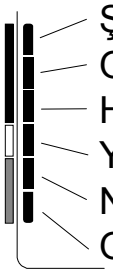
Gösterge ölçüm sırasında basıncın ilerleyişini izler.



WHO Sınıflandırma Göstergesi

Çubuk göstergesinin her bir segmenti, sonraki sayfada tanımlanan WHO tansiyon sınıflandırmasına karşılık gelir.

WHO Sınıflandırma Göstergesi



- Şiddetli yüksek tansiyon
- Orta derecede yüksek tansiyon
- Hafif yüksek tansiyon
- Yüksek normal
- Normal
- Optimum

▮ : Gösterge geçerli verilere göre WHO sınıflandırmasına karşılık gelen bir segment görüntüler.

Örnek:



Orta derecede yüksek tansiyon



Hafif yüksek tansiyon



Yüksek normal

Tansiyon Hakkında

Tansiyon Nedir?

Tansiyon, arter duvarlarına kan tarafından uygulanan kuvvettir. Sistolik basınç kalp kasıldığında oluşur. Diyastolik basınç kalp genişlediğinde oluşur. Tansiyon, milimetre cıva cinsinden ölçülür (mmHg). Kişinin doğal tansiyonu, kişi hâlâ dinlenirken ve yemek yemeden önce sabah ilk iş olarak ölçülen temel basınç ile temsil edilir.

Hipertansiyon Nedir ve Nasıl Kontrol Edilir?

Hipertansiyon, anormal şekilde yüksek arter tansiyonudur ve ilgilenilmezse felç ve kalp krizi dahil birçok sağlık sorununa neden olabilir. Hipertansiyon, yaşam tarzı değiştirilerek, stresten uzak durularak ve doktor kontrolünde ilaç tedavisiyle kontrol edilebilir.

Hipertansiyonu önlemek veya kontrol altında tutmak için:

- ❑ Sigara içmeyin
- ❑ Tuz ve yağ alımınızı azaltın
- ❑ Uygun ağırlığınızı koruyun
- ❑ Düzenli egzersiz yapın
- ❑ Düzenli fiziki check-up yaptırın

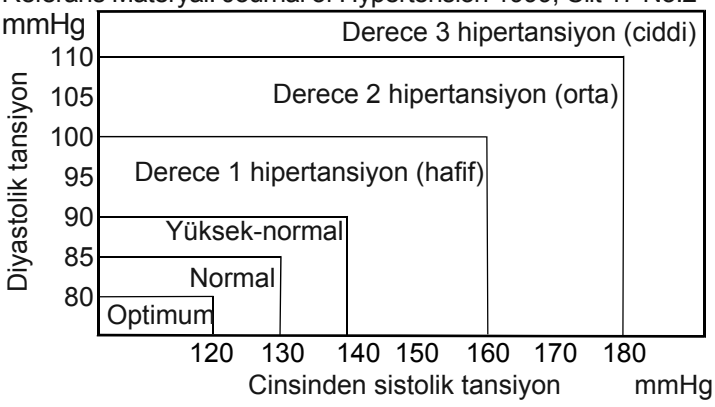
Tansiyon Neden Evde Ölçülmelidir?

Klinikte veya muayenehanede yapılan tansiyon ölçümü endişeye neden olabilir ve okunan değerler evde ölçülenden 25 - 30 mmHg daha yüksek çıkabilir. Evde ölçüm, tansiyon okunan değerlerinde dış etkileri azaltır, doktorun okuduğu değerleri destekler ve daha doğru, tam bir tansiyon geçmişi sağlar.

WHO Tansiyon Sınıflandırması

Dünya Sağlık Örgütü (WHO) tarafından belirlenmiş ve çizelgede gösterildiği gibi yaşa bakılmaksızın yüksek tansiyonu değerlendiren standartlardır.

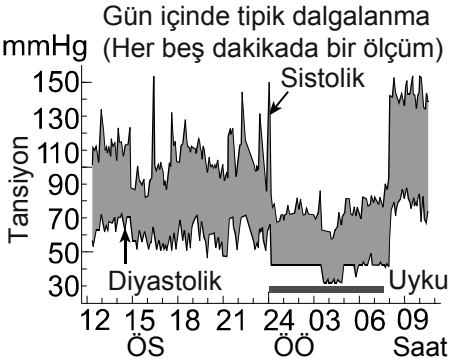
Referans Materyal: Journal of Hypertension 1999, Cilt 17 No.2



Tansiyon Değişimleri

Kişinin tansiyonu günlük ve mevsimsel olarak büyük ölçüde değişir. Gün boyunca çeşitli koşullara bağlı olarak 30 ila 50 mmHg arasında değişebilir. Tansiyonu yüksek kişilerde değişimler daha da fazla olabilir. Tansiyon, genellikle çalışırken veya oynarken yükselir ve uyku sırasında en düşük düzeyine düşer. Bu yüzden, tek bir ölçümün sonucu üzerine çok fazla endişelenmeyin.

Normal tansiyonunuzu öğrenmek için bu kılavuzda açıklanan prosedürü kullanarak her gün aynı saatte ölçüm yapın. Düzenli yapılan ölçümler daha kapsamlı tansiyon geçmişi sağlar. Tansiyonunuzu kaydederken tarih ve saati not ettiğinizden emin olun. Tansiyon verilerinizi yorumlamak için doktorunuza danışın.



Sorun giderme

Sorun	Olası Neden	Önerilen Eylem
Aygıt açık olsa bile ekranda hiçbir şey görünmüyor.	Piller bitmiştir.	Tüm pilleri yenileriyle değiştirin.
	Pil uçları doğru konumda değildir.	Pilleri, negatif ve pozitif uçları pil bölmesinde gösterilen şekillerle eşleşecek şekilde yeniden takın.
Manşon şişmiyor.	Pil voltajı çok düşüktür. (DÜŞÜK PİL işareti) yanıp sönüyor. Piller tamamen bittiyse işaret görünmez.	Tüm pilleri yenileriyle değiştirin.
Aygıt ölçüm yapmıyor. Okunan değerler çok yüksek veya çok düşük.	Manşon düzgün şekilde takılmamıştır.	Manşonu düzgün takın.
	Ölçüm sırasında kolunuzu veya gövdenizi hareket ettirmişsinizdir.	Ölçüm sırasında hareketsiz ve sessiz kaldığınızdan emin olun.
	Manşon konumu doğru değil.	Rahat ve hareketsiz oturun. Avuç içiniz yukarı bakacak şekilde ve manşonu kalbinizle aynı düzeyde tutarak kolunuzu masa üzerine yerleştirin.
	_____	Çok zayıf veya düzensiz bir kalp atışınız varsa aygıt tansiyonunuzu ölçmede zorlanabilir.
Diğer	Değer, klinikte veya muayenehanede ölçülenden farklı.	“Tansiyon Evde Neden Ölçülmelidir?” bölümüne başvurun.
	_____	Pilleri çıkarın. Geri yerine takın ve başka bir ölçüm yapın.

Not: Yukarıda açıklanan eylemler sorunu çözmezse bayi ile temasa geçin. Bu ürünün içini açmaya veya onarmaya çalışmayın; bunu yapmaya kalkarsanız garantiniz geçersiz olur.

Bakım

Aygıtın içini açmayın. Hassas elektrikli bileşenler ve hasar görebilecek karmaşık bir hava ünitesi kullanmaktadır. Sorun giderme talimatlarını kullanarak sorunu gideremezseniz, bölgenizdeki yetkili bayiye veya müşteri hizmetleri departmanımıza başvurun. A&D müşteri hizmetleri, yetkili bayilere teknik bilgi, yedek parça ve üniteler sağlar.

Aygıt uzun kullanım ömrü için tasarlanmış ve üretilmiştir. Ancak, aygıtın düzgün ve doğru çalışması için genellikle 2 yılda bir incelenmesi önerilir. Lütfen bakım için bölgenizdeki yetkili bayiye ya da A&D'ye başvurun.

Teknik Veriler

Tip	UA-1020-W
Ölçüm yöntemi	Osilometrik ölçüm
Ölçüm aralığı	Basınç: 0 - 299 mmHg Sistolik basınç: 60 - 279 mmHg Diyastolik basınç: 40 - 200 mmHg Nabız: 40 – 180 atış / dakika
Ölçüm doğruluğu	Basınç: ±3 mmHg Nabız: %±5
Güç kaynağı	4 x 1,5V pil (R6P, LR6 veya AA) veya AC adaptörü (TB-233C) (Dahil değildir)
Ölçüm sayısı	Yakl. 1000 defa LR6 (alkalin piller) Yaklaşık 300 defa R6P (manganez piller) 23 °C oda sıcaklığında 180 mmHg basınç ile
Sınıflandırma	Dahili güçle çalışan ME ekipmanı (Pillerle beslenmiştir) / Sınıf II (Adaptörle beslenmiştir) Sürekli çalışma modu
Klinik test	ISO81060-2：2013'e göre Klinik doğrulama çalışmasında, diyastolik tansiyonun tespit edilmesi için 85 gönüllü üzerinde K5 kullanılmıştır
EMD	IEC 60601-1-2: 2014
Bellek	Son 90 ölçüm
Kullanım koşulları	+10 ilâ +40 °C / %15 ilâ 85 BN / 800 ilâ 1.060 hPa
Nakliye / Saklama koşulları	-20 ilâ +60 °C / %10 ilâ 95 BN / 700 ilâ 1.060 hPa
Boyutlar	Yakl. 140 [G] x 60 [Y] x 105 [D] mm

Ağırlık	Yakl. 285 g, piller hariç
Takılan kısım	Manşon Tip BF
Giriş koruması	Aygıt: IP20
Kullanım ömrü	Aygıt: 5 yıl (günde altı defa kullanıldığında) Manşon: 2 yıl (günde altı defa kullanıldığında) AC adaptörü: 5 yıl (günde altı defa kullanıldığında)

Aksesuar AC adaptörü

Adaptör tansiyon monitörü evdeki bir güç kaynağına bağlar.

TB-233C

Satın almak için lütfen yerel A&D bayinize başvurun.
AC adaptörünün periyodik olarak incelenmesi veya değiştirilmesi gerekir.

AC adaptörü üzerine basılmış semboller

Semboller	Fonksiyon / Anlamı
	Yalnızca iç mekanda kullanım içindir
	Sınıf II aygıtı
	Termal sigorta
	Sigorta
CE	EC yönergesi aygıtı etiketi
EAC	EAC sertifika aygıtı etiketi
	AC adaptörü fişinin polaritesi

Aksesuarlar ayrıca satılır

Manşon

Katalog Numarası	Manşon Boyutu	Kol Boyutu
CUF-F-LA	Büyük yetişkin manşonu	31 cm - 45 cm
CUF-I	Geniş aralıklı manşon	22 cm - 42 cm
CUF-F-A	Yetişkin manşonu	22 cm - 32 cm
CUF-F-SA	Küçük yetişkin manşonu	16 cm - 24 cm

AC adaptörü

Katalog Numarası	Fiş
TB-233C	Tip C

Not: Teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.

IP sınıflandırması, IEC 60529'a uygun kapaklar tarafından sağlanan koruma derecesidir. Aygıt, parmak gibi 12 mm ve üstü çaptaki katı yabancı nesnelere karşı korunur. Bu aygıt, suya karşı dayanıklı değildir.

NOT

A&D Company, Ltd.
1-243 Asahi , Kitamoto-shi, Saitama 364-8585, JAPAN
Telephone: [81] (48) 593-1111 Fax: [81] (48) 593-1119

EC REP **Emergo Europe B.V.**
Westervoortsedijk 60, 6827 AT Arnhem, The Netherlands

A&D INSTRUMENTS LIMITED
Unit 24/26 Blacklands Way, Abingdon Business Park, Abingdon, Oxfordshire OX14 1DY United Kingdom
Telephone: [44] (1235) 550420 Fax: [44] (1235) 550485

A&D ENGINEERING, INC.
1756 Automation Parkway, San Jose, California 95131, U.S.A.
Telephone: [1] (408) 263-5333 Fax: [1] (408)263-0119

A&D AUSTRALASIA PTY LTD
32 Dew Street, Thebarton, South Australia 5031, AUSTRALIA
Telephone: [61] (8) 8301-8100 Fax: [61] (8) 8352-7409

OOO A&D RUS ООО "ЭЙ энд ДИ РУС"
121357, Российская Федерация, г.Москва, ул. Верейская, дом 17
(Business-Center "Vereyskaya Plaza-2" 121357, Russian Federation, Moscow, Vereyskaya Street 17)
тел.: [7] (495) 937-33-44 факс: [7] (495) 937-55-66

A&D Technology Trading(Shanghai) Co. Ltd 爱安德技研贸易（上海）有限公司
中国 上海市浦东新区浦东大道138号永华大厦21楼A室 邮编200120
(21F Room A, Majesty Building, No.138 Pudong Avenue, Pudong New Area, Shanghai, 200120, China)
电话: [86] (21) 3393-2340 传真: [86] (21) 3393-2347

A&D INSTRUMENTS INDIA PRIVATE LIMITED ऐ&डी इन्स्ट्रूमेन्ट्स इण्डिया प्रा0 लिमिटेड
509, उद्योग विहार , फेस –5, गुडगांव – 122016, हरियाणा , भारत
(509, Udyog Vihar, Phase–V, Gurgaon – 122 016, Haryana, India)
फोन : 91–124–4715555 फैक्स : 91–124–4715599

CE 0123